

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EG) nr. 1723/98 van de Commissie van 3 augustus 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 1

- ★ Verordening (EG) nr. 1724/98 van de Commissie van 3 augustus 1998 houdende afwijking van Verordening (EEG) nr. 689/92 tot vaststelling van de procedures en voorwaarden voor de overneming van granen door de interventiebureaus 3

Verordening (EG) nr. 1725/98 van de Commissie van 3 augustus 1998 tot wijziging van de invoerrechten in de sector granen 4

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

98/481/EG:

- ★ Besluit van de Raad van 20 juli 1998 houdende aanvaarding van de externe accountants van de Europese Centrale Bank 7

98/482/EG:

- ★ Beschikking van de Raad van 20 juli 1998 inzake gemeenschappelijke technische voorschriften voor de koppelingseisen voor de aansluiting op analoge openbare geschakelde telefoonnetwerken (PSTN's) van eindapparatuur (behalve de als gerechtvaardigde uitzondering erkende eindapparatuur ten behoeve van de spraaktelefoondienst), waarin de netwerkadressering, voorzover daarin is voorzien, plaatsvindt door middel van DTMF-signalering (Dual Tone Multi Frequency) 8

Commissie

98/483/EG:

- ★ Beschikking van de Commissie van 20 juli 1998 tot vaststelling van de milieucriteria voor de toekenning van de communautaire milieukeur voor vaatwassers ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 2102) 12

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1723/98 VAN DE COMMISSIE**van 3 augustus 1998****tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie
van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen
van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 ⁽²⁾, en met
name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95 ⁽⁴⁾, en
met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld
aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en

de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen
vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-
dening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 4 augustus 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 augustus 1998.

Voor de Commissie

Monika WULF-MATHIES

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 198 van 15. 7. 1998, blz. 4.

⁽³⁾ PB L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 3 augustus 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in ecu/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0709 90 70	052	39,6
	999	39,6
0805 30 10	382	60,8
	388	60,8
	524	53,2
	528	62,4
	999	59,3
	052	117,0
0806 10 10	400	292,6
	412	146,5
	600	72,8
	624	166,9
	999	159,2
	388	68,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	400	69,6
	508	115,5
	512	60,4
	524	50,8
	528	87,9
	800	142,8
	804	120,7
	999	89,6
	052	92,3
	388	75,0
0808 20 50	512	56,6
	528	103,5
	999	81,9
	052	522,6
	400	311,6
0809 20 95	404	366,9
	616	345,7
	999	386,7
	064	68,2
	066	58,6
0809 40 05	624	165,1
	999	97,3

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2317/97 van de Commissie (PB L 321 van 22. 11. 1997, blz. 19). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 1724/98 VAN DE COMMISSIE**van 3 augustus 1998****houdende afwijking van Verordening (EEG) nr. 689/92 tot vaststelling van de procedures en voorwaarden voor de overneming van granen door de interventiebureaus**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 5,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 689/92 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1612/98 ⁽⁴⁾, de voorwaarden zijn vastgesteld voor de aanvaarding van interventiegraan;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1766/92 is bepaald dat in Zweden graan voor interventie mag worden aangeboden tot en met 30 juni;

Overwegende dat eind juni 1998 massale aanbiedingen hebben plaatsgevonden; dat bij het bepalen van de uiterste datum voor de overneming rekening moet

worden gehouden met de verlenging voor de termijn voor het aanbieden van het graan;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In afwijking van artikel 3, lid 3, derde alinea, van Verordening (EEG) nr. 689/92 mag de laatste levering van de in Zweden in juni 1998 voor interventie aangeboden hoeveelheden plaatsvinden op uiterlijk 21 augustus 1998.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 augustus 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 augustus 1998.

Voor de Commissie
Monika WULF-MATHIES
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

⁽³⁾ PB L 74 van 20. 3. 1992, blz. 18.

⁽⁴⁾ PB L 209 van 25. 7. 1998, blz. 25.

VERORDENING (EG) Nr. 1725/98 VAN DE COMMISSIE
van 3 augustus 1998
tot wijziging van de invoerrechten in de sector granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie
van 28 juni 1996 tot vaststelling van uitvoeringsbepa-
lingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad
ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen ⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2092/97 ⁽⁴⁾,
en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende dat de invoerrechten in de sector granen
zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1710/98 van de
Commissie ⁽⁵⁾;

Overwegende dat in artikel 2, lid 1, van Verordening (EG)
nr. 1249/96 is bepaald dat, indien in de loop van een
toepassingsperiode het berekende gemiddelde van de
invoerrechten 5 ecu per ton verschilt van het vastgestelde
recht, een overeenkomstige aanpassing wordt uitgevoerd;
dat dit verschil zich heeft voorgedaan; dat de in Verorde-
ning (EG) nr. 1710/98 vastgestelde invoerrechten derhalve
aangepast moeten worden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlagen I en II bij Verordening (EG) nr. 1710/98
worden vervangen door de bijlagen I en II bij deze veror-
dening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 4 augustus 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 augustus 1998.

Voor de Commissie
Monika WULF-MATHIES
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.
⁽²⁾ PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.
⁽³⁾ PB L 161 van 29. 6. 1996, blz. 125.
⁽⁴⁾ PB L 292 van 25. 10. 1997, blz. 10.
⁽⁵⁾ PB L 215 van 1. 8. 1998, blz. 38.

BIJLAGE I

Invoerrechten voor de in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde producten

GN-code	Omschrijving	Invoerrecht bij invoer over land, langs de binnenwateren of over zee vanuit havens aan de Middellandse Zee, de Zwarte Zee of de Oostzee (in ecu/ton)	Invoerrecht bij invoer door de lucht of over zee vanuit andere havens ⁽²⁾ (in ecu/ton)
1001 10 00	Harde tarwe ⁽¹⁾	5,26	0,00
1001 90 91	Zachte tarwe, zaaigoed	57,08	47,08
1001 90 99	Zachte tarwe van hoge kwaliteit, bestemd voor zaai-doeleinden ⁽³⁾	57,08	47,08
	van gemiddelde kwaliteit	77,62	67,62
	van lage kwaliteit	98,71	88,71
1002 00 00	Rogge	111,42	101,42
1003 00 10	Gerst, zaaigoed	111,42	101,42
1003 00 90	Gerst, niet bestemd voor zaaidoeleinden ⁽³⁾	111,42	101,42
1005 10 90	Maïs, zaaigoed, andere dan hybriden	110,34	100,34
1005 90 00	Maïs, andere dan zaaigoed ⁽³⁾	110,34	100,34
1007 00 90	Graansorgho, andere dan hybriden bestemd voor zaai-doeleinden	122,27	112,27

⁽¹⁾ Voor harde (durum)tarwe die niet voldoet aan de in bijlage I van Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde minimumkwaliteit geldt het invoerrecht dat is vastgesteld voor zachte tarwe van lage kwaliteit.

⁽²⁾ Voor producten die via de Atlantische Oceaan of het Suezkanaal in de Gemeenschap worden aangevoerd (artikel 2, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1249/96) komt de importeur in aanmerking voor een verlaging van het invoerrecht met:

— 3 ecu/ton, als de loshaven aan de Middellandse Zee ligt, of

— 2 ecu/ton, als de loshaven in Ierland, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken, Zweden, Finland of aan de Atlantische kust van het Iberisch schiereiland ligt.

⁽³⁾ De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 14 of 8 ecu/ton, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

*BIJLAGE II***Berekeningselementen**

(op 31 juli 1998)

1. Gemiddelden over de twee weken vóór de dag van de vaststelling:

Beursnoteringen	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Product (eiwitgehalte bij 12 % vocht)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Notering (ECU/ton)	103,38	95,09	87,77	77,34	169,36 ⁽¹⁾	63,22 ⁽¹⁾
Golfpremie (ECU/ton)	—	10,96	— 2,82	6,85	—	—
Grote-Merenpremie (ECU/ton)	14,19	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Fob Duluth.

2. Vrachttarieven/kosten: Golf van Mexico — Rotterdam: 11,06 ecu/ton; Grote Meren — Rotterdam: 20,10 ecu/ton.
3. Subsidies bedoeld in artikel 4, lid 2, derde alinea, van Verordening (EG) nr. 1249/96 : 0,00 ecu/ton (HRW2)
: 0,00 ecu/ton (SRW2).
-

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 20 juli 1998

houdende aanvaarding van de externe accountants van de Europese Centrale Bank

(98/481/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

BESLUIT:

Gelet op het protocol betreffende de statuten van het Europees Stelsel van centrale banken en van de Europese Centrale Bank, inzonderheid op artikel 27, lid 1,

Artikel 1

Coopers & Lybrand worden aanvaard als externe accountants van de ECB.

Gelet op de aanbeveling van de raad van bestuur van de Europese Centrale Bank (hierna „ECB” te noemen) van 19 juni 1998,

Artikel 2

Dit besluit wordt ter kennis van de ECB gebracht.

Overwegende dat de rekeningen van de ECB en de nationale centrale banken moeten worden gecontroleerd door onafhankelijke externe accountants, die op aanbeveling van de raad van bestuur zijn aanvaard door de Raad van de Europese Unie;

Artikel 3

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 20 juli 1998.

Overwegende dat de raad van bestuur van de ECB Coopers & Lybrand als externe accountants van de ECB heeft aanbevolen,

Voor de Raad

De Voorzitter

W. MOLTERER

BESCHIKKING VAN DE RAAD

van 20 juli 1998

inzake gemeenschappelijke technische voorschriften voor de koppelingseisen voor de aansluiting op analoge openbare geschakelde telefoonnetwerken (PSTN's) van eindapparatuur (behalve de als gerechtvaardigde uitzondering erkende eindapparatuur ten behoeve van de spraaktelefoondienst), waarin de netwerkadressering, voorzover daarin is voorzien, plaatsvindt door middel van DTMF-signalering (Dual Tone Multi Frequency)

(98/482/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gelet op Richtlijn 98/13/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 februari 1998 betreffende eindapparatuur voor telecommunicatie en apparatuur voor satellietgrondstations alsmede inzake de onderlinge erkenning van de conformiteit van die apparatuur⁽¹⁾, inzonderheid artikel 7, lid 2, tweede streepje, daarvan,

Overwegende dat de Commissie het soort eindapparatuur heeft vastgesteld waarvoor gemeenschappelijke technische voorschriften nodig zijn, alsmede de daarmee verbonden definitie van het werkingsgebied;

Overwegende dat de overeenkomstige geharmoniseerde normen, of onderdelen daarvan, die de essentiële eisen uitvoeren en die in gemeenschappelijke technische voorschriften moeten worden omgezet, dienen te worden vastgesteld;

Overwegende dat de technische ontwikkeling van de nationale openbare telefoonnetwerken gedurende de hele twintigste eeuw heeft plaatsgevonden en dat er, aangezien deze ontwikkelingen oorspronkelijk onafhankelijk van elkaar plaatsvonden, vooralsnog grote technische verschillen tussen deze netwerken zullen blijven bestaan;

Overwegende dat er technische verschillen tussen PSTN's bestaan en dat de belangrijkste daarvan worden beschreven in de „Advisory Notes” die zijn gepubliceerd in de ETSI-gids nr. EG 201 121;

Overwegende dat de toepassing van deze Advisory Notes op vrijwillige basis plaatsvindt en nuttige informatie voor de fabrikanten kan bevatten;

Overwegende dat de aangemelde instanties er derhalve op moeten toezien dat de fabrikanten bekend zijn met de van toepassing zijnde Advisory Notes betreffende de specifieke eisen van bepaalde netwerken;

Overwegende dat het mogelijk moet zijn voor een overgangsperiode eindapparatuur volgens nationale regels te blijven goedkeuren;

Overwegende dat fabrikanten aan alle in het kader van deze beschikking goedgekeurde producten een verklaring dienen te hechten; dat de fabrikanten een netwerkcompatibiliteitsverklaring dienen af te geven; dat de aangemelde instanties erop moeten toezien dat de fabrikanten bekend zijn met deze verplichtingen; dat de aangemelde instanties de andere aangemelde instanties in kennis zullen stellen van de netwerkcompatibiliteitsverklaringen in alle gevallen dat een goedkeuring krachtens deze beschikking worden verstrekt;

Overwegende dat de apparatuur die onder het werkingsgebied van deze beschikking valt en die is goedgekeurd krachtens nationale regelgeving vóór het einde van de overgangsperiode verder op de betreffende nationale markt mag worden gebracht en in dienst worden genomen;

Overwegende dat het bij artikel 28 van Richtlijn 98/13/EG opgerichte ACTE geen advies heeft uitgebracht over de gemeenschappelijke technische voorschriften waarin deze beschikking voorziet; dat de Commissie derhalve overeenkomstig artikel 29, lid 3 van Richtlijn 98/13/EG dit voorstel met het oog op de te nemen maatregelen, heeft ingediend,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING AANGENOMEN:

Artikel 1

1. Deze beschikking is van toepassing op eindapparatuur die is bestemd om als één enkel eindapparaat via een tweedraadstoegang te worden aangesloten op een analoge PSTN-lijn op een netwerkaansluitpunt en die binnen de werkingssfeer van de geharmoniseerde norm valt waarnaar artikel 2, lid 1, verwijst.

2. In deze beschikking worden de gemeenschappelijke technische voorschriften vastgesteld die betrekking hebben op de koppelingseisen voor analoge PSTN-eindapparatuur waarnaar in lid 1 wordt verwezen. Deze beschikking betreft niet de eisen inzake de interworking van eindapparatuur via het openbare telecommunicatienetwerk, zoals bepaald in artikel 5, onder g), van Richtlijn 98/13/EG.

⁽¹⁾ PB L 74 van 12. 3. 1998, blz. 1.

Artikel 2

1. In de gemeenschappelijke technische voorschriften is de geharmoniseerde norm opgenomen die door de terzake bevoegde normalisatie-instelling is voorbereid en die de in artikel 5, onder d) en f), van Richtlijn 98/13/EG bedoelde essentiële eisen, voorzover van toepassing, uitvoert. Bijlage I bevat een verwijzing naar die norm.

2. De onder deze beschikking vallende eindapparatuur moet voldoen aan de in lid 1 bedoelde gemeenschappelijke technische voorschriften, aan de in artikel 5, onder a) en b), van Richtlijn 98/13/EG bedoelde essentiële eisen en aan de eisen van alle andere relevante richtlijnen, in het bijzonder de Richtlijnen 73/23/EEG⁽¹⁾ en 89/336/EEG van de Raad⁽²⁾.

Artikel 3

1. De aangemelde instanties die voor de uitvoering van de in artikel 10 van Richtlijn 98/13/EG bedoelde procedures zijn aangewezen, passen ten aanzien van de in artikel 1, lid 1, van deze beschikking bedoelde eindapparatuur de geharmoniseerde norm waarnaar artikel 2, lid 1, van deze beschikking verwijst, toe of zorgen ervoor dat deze norm wordt toegepast.

2. De aangemelde instanties zien erop toe dat:

- a) fabrikanten of andere indieners van een aanvraag tot goedkeuring bekend zijn met de Advisory Notes in de ETSI-gids nr. EG 201 121, met inbegrip van alle wijzigingen daarvan, en
- b) fabrikanten ermee bekend zijn dat zij bij alle krachtens deze beschikking goedgekeurde producten een verklaring dienen te voegen in de in bijlage II gegeven vorm, en

c) dat de fabrikanten tevens dienen te zorgen voor de netwerkcompatibiliteitsverklaringen in de in bijlage III gegeven vorm.

3. De aangemelde instanties stellen de andere aangemelde instanties in kennis van de afgegeven netwerkcompatibiliteitsverklaringen wanneer krachtens deze beschikking goedkeuringen worden verleend.

Artikel 4

1. Eindapparatuur die onder het toepassingsgebied valt van de geharmoniseerde norm waarnaar in artikel 2, lid 1, wordt verwezen, mag verder worden goedgekeurd overeenkomstig nationale typegoedkeuringsprocedures voor een periode van 15 maanden na de inwerkingtreding van deze beschikking.

2. Eindapparatuur die overeenkomstig dergelijke nationale typegoedkeuringsprocedures is goedgekeurd, mag verder op de markt worden gebracht en in dienst worden genomen.

Artikel 5

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 20 juli 1998.

Voor de Raad

De Voorzitter

W. MOLTERER

⁽¹⁾ PB L 77 van 26. 3. 1973, blz. 29. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 93/68/EEG (PB L 220 van 30. 8. 1993, blz. 1).

⁽²⁾ PB L 139 van 23. 5. 1989, blz. 19. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 93/68/EEG (PB L 220 van 30. 8. 1993, blz. 1).

*BIJLAGE I***Verwijzingen naar de geharmoniseerde norm die van toepassing is**

De geharmoniseerde norm waarnaar artikel 2 verwijst, is:

„Koppelingseisen voor de aansluiting op analoge openbare geschakelde telefoonnetwerken (PSTN's) van eindapparatuur (behalve de als gerechtvaardigde uitzondering erkende eindapparatuur ten behoeve van de spraaktelefoondienst), waarin de netwerkadressering, voorzover daarin is voorzien, plaatsvindt door middel van DTMF-signalering (Dual Tone Multi Frequency)“.

ETSI**Europees Instituut voor Telecommunicatienormen****ETSI-secretariaat**

TBR 21: januari 1998

(met uitzondering van het voorwoord)

AANVULLENDE INFORMATIE

Het Europees Instituut voor Telecommunicatienormen is erkend overeenkomstig Richtlijn 83/189/EEG van de Raad van 28 maart 1983 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften ⁽¹⁾.

De bovenvermelde geharmoniseerde norm is opgesteld naar aanleiding van een in overeenstemming met de relevante procedures van Richtlijn 83/189/EEG verstrekte opdracht.

De volledige tekst van de bovenvermelde geharmoniseerde norm kan worden aangevraagd bij:

Europees Instituut voor Telecommunicatienormen
650, route des Lucioles
F-06921 Sophia Antipolis Cedex
Frankrijk

Europese Commissie
DG XIII/A/2-(BU 31, 1/7)
Wetstraat 200
B-1049 Brussel

of bij elk van de andere organisatie die verantwoordelijk zijn voor het beschikbaar maken van ETSI-normen, en waarvan op het Internet een lijst is te vinden (www.ispo.cec.be).

⁽¹⁾ PB L 109 van 26. 4. 1983, blz. 8.

*BIJLAGE II***Tekst van de verklaring die fabrikanten bij krachtens deze beschikking goedgekeurde producten dienen te voegen**

„Dit apparaat is goedgekeurd volgens Beschikking 98/482/EG van de Raad voor de pan-Europese aansluiting van enkelvoudige eindapparatuur op het openbare geschakelde telefoonnetwerk (PSTN). Gezien de verschillen tussen de individuele PSTN's in de verschillende landen, biedt deze goedkeuring op zichzelf geen onvoorwaardelijke garantie voor een succesvolle werking op elk PSTN-netwerkaansluitpunt.

Neem bij problemen in eerste instantie contact op met de leverancier van het apparaat.”.

Noot: De fabrikant moet ervoor zorgen dat de verkoper en de gebruiker van de apparatuur duidelijk worden geïnformeerd over de hierboven vermelde informatie door middel van de verpakking en/of de gebruikershandleidingen (of andere vormen van gebruikersinstructies).

*BIJLAGE III***Door de fabrikant aan de aangemelde instantie en aan de verkoper te verstrekken netwerkcompatibiliteitsverklaring**

In deze verklaring moet worden aangegeven voor welke netwerken deze apparatuur is ontworpen, en alle aangemelde netwerken waarmee zich eventueel interworkingproblemen kunnen voordoen.

Door de fabrikant aan de gebruiker te verstrekken netwerkcompatibiliteitsverklaring

In deze verklaring worden de netwerken aangegeven waarvoor de apparatuur bedoeld is en alle aangemelde netwerken waarmee de apparatuur interworkingproblemen kan hebben. De fabrikant dient ook een verklaring toe te voegen waarmee duidelijk wordt of de netwerkcompatibiliteit afhankelijk is van fysieke schakelaarstanden of softwarematige instellingen. De gebruiker moet ook worden aangeraden contact op te nemen met de verkoper van de apparatuur wanneer hij op een ander netwerk deze wil gebruiken.

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 20 juli 1998

tot vaststelling van de milieucriteria voor de toekenning van de communautaire milieukeur voor vaatwassers

(kennisgeving geschied onder nummer C(1998) 2102)

(Voor de EER relevante tekst)

(98/483/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 880/92 van de Raad van
23 maart 1992 inzake een communautair systeem voor de
toekenning van milieukeuren ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel
5, lid 1, tweede alinea,

Overwegende dat ingevolge artikel 5, lid 1, eerste alinea,
van Verordening (EEG) nr. 880/92 de voorwaarden voor
de toekenning van de communautaire milieukeur per
productgroep worden bepaald;

Overwegende dat ingevolge artikel 10, lid 2, van Verorde-
ning (EEG) nr. 880/92 de gevolgen van een product voor
het milieu aan de hand van specifieke milieucriteria per
productgroep worden beoordeeld;

Overwegende dat de Commissie bij Beschikking 93/
431/EEG ⁽²⁾ milieucriteria heeft vastgesteld voor de
toekenning van de communautaire milieukeur voor vaat-
wassers, die, krachtens artikel 3 van genoemde beschik-
king, tot en met 30 juni 1996 geldig waren;

Overwegende dat het dienstig is een nieuwe beschikking
goed te keuren tot vaststelling van milieucriteria voor
deze productgroep, die drie jaar geldig zullen zijn na het
verstrijken van de geldigheidsduur van de voorgaande
criteria, teneinde te bewerkstelligen dat fabrikanten en
importeurs van vaatwassers eveneens aan het communau-
taire milieukeursysteem kunnen deelnemen;

Overwegende dat het dienstig is de bij Beschikking 93/
431/EEG vastgestelde criteria te herzien, om te bereiken
dat de beproevingsmethoden en de classificering voor het
energieverbruik en de reinigings- en droogcapaciteit

worden uitgedrukt op een wijze die te verenigen is met
Richtlijn 97/17/EG van de Commissie ⁽³⁾ houdende
uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de
Raad ⁽⁴⁾ betreffende de etikettering van het energiever-
bruik van huishoudelijke afwasmachines, en om de
vereisten voor energie- en waterverbruik aan te passen aan
technologische innovatie en marktontwikkelingen;

Overwegende dat de Commissie overeenkomstig artikel 6
van Verordening (EEG) nr. 880/92 de voornaamste belan-
gengroepen in het kader van een overlegorgaan heeft
geraadpleegd;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij
artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 880/92 opgerichte
comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De productgroep „vaatwassers” (hierna „de productgroep”
genoemd), wordt gedefinieerd als:

- elektrische door netspanning gevoede afwasmachines
voor huishoudelijk gebruik, bestemd voor verkoop aan
particulieren; apparaten die ook van andere energie-
bronnen, zoals batterijen, gebruikmaken of geen
interne warmtebron hebben, zijn van het toepassings-
gebied van deze beschikking uitgesloten.

Artikel 2

Het milieueffect en de geschiktheid voor gebruik van de
productgroep worden beoordeeld aan de hand van de
specifieke milieucriteria in de bijlage.

⁽¹⁾ PB L 99 van 11. 4. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 198 van 7. 8. 1993, blz. 38.

⁽³⁾ PB L 118 van 7. 5. 1997, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 297 van 13. 10. 1992, blz. 16.

Artikel 3

De definitie van de productgroep en de specifieke milieu-criteria voor de productgroep zijn drie jaar geldig, te rekenen vanaf de eerste dag van de maand volgend op de goedkeuring van de criteria.

Artikel 4

Het voor administratieve doeleinden aan de productgroep toegewezen codenummer is „002”.

Artikel 5

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 20 juli 1998.

Voor de Commissie

Ritt BJERREGAARD

Lid van de Commissie

*BIJLAGE***KADER**

Om voor de milieukeur in aanmerking te komen moet de vaatwasser voldoen aan de criteria in deze bijlage, die bedoeld zijn ter bevordering van:

- een beperking van de aan het milieu toegebrachte schade of van de risico's in verband met het gebruik van energie (wereldwijde klimaatsverandering, verzuring, uitputting van niet-hernieuwbare energiebronnen), door een vermindering van het energieverbruik;
- een beperking van de aan het milieu toegebrachte schade als gevolg van het gebruik van natuurlijke hulpbronnen, door een vermindering van het waterverbruik;
- een beperking van de waterverontreiniging, door een vermindering van het gebruik van detergents.

Bovendien werken de criteria de toepassing van goede praktijken in de hand en maken zij de consument meer milieubewust.

Voorts zullen componenten van kunststof eerder worden gerecycleerd wanneer deze hiertoe speciaal gemerkt zijn.

ESSENTIËLE CRITERIA**1. Energiebesparing**

Vaatwassers met een capaciteit van ten minste tien couverts dienen een energie-efficiëntie-index, als gedefinieerd in bijlage IV bij Richtlijn 97/17/EG, van minder dan 0,76 te hebben, waarbij gebruik wordt gemaakt van dezelfde testmethode EN 50242 en programmacycclus als gekozen voor Richtlijn 97/17/EG.

De machine komt dan in aanmerking voor indeling in energie-efficiëntieklasse A of B, als gedefinieerd in bijlage IV bij Richtlijn 97/17/EG.

Vaatwassers met een capaciteit van minder dan tien couverts dienen een energie-efficiëntie-index, als gedefinieerd in bijlage IV bij Richtlijn 97/17/EG, van minder dan 0,88 te hebben, waarbij gebruik wordt gemaakt van dezelfde testmethode EN 50242 en programmacycclus als gekozen voor Richtlijn 97/17/EG.

De machine komt dan in aanmerking voor indeling in energie-efficiëntieklasse A, B of C, als gedefinieerd in bijlage IV bij Richtlijn 97/17/EG.

2. Waterbesparing

Het waterverbruik van de vaatwasser (uitgedrukt als $W_{(\text{gemeten})}$) moet lager zijn dan of gelijk zijn aan de drempelwaarde als gedefinieerd in onderstaande vergelijking:

$$W_{(\text{gemeten})} \leq 0,6 s + 11,2$$

waarbij:

$W_{(\text{gemeten})}$ = het gemeten waterverbruik van de vaatwasser in liters per cyclus, tot op één decimaal nauwkeurig;

s = het van toepassing zijnde aantal standaardcouverts van de vaatwasser.

Voor de meting van het waterverbruik moeten dezelfde beproevingsmethode EN 50242 en programmacycclus worden gebruikt als gekozen voor Richtlijn 97/17/EG.

3. Voorkómen van een overmatig gebruik van afwasmiddel

De afwasmiddeldoseerinrichting van de machine dient van duidelijke volumetrische merktekens te zijn voorzien om de gebruiker in staat te stellen de te gebruiken hoeveelheid afwasmiddel aan te passen aan de aard en de hoeveelheid van het vaatwerk waarmee de machine gevuld is en de mate waarin dit vuil is (zie ook punt 5.1, onder g).

CRITERIA BETREFFENDE BESTE PRAKTIJKEN**4. Ontwerp van de machine**

1. De machine moet zo zijn ontworpen dat de gebruiker een programma kan kiezen voor het afwassen van een standaardhoeveelheid vaatwerk met gebruikmaking van detergents die bij temperaturen van minder dan 65 °C, dit wil zeggen bij 55 ° of 50 °C, de beste resultaten opleveren.

2. De machine moet zijn voorzien van duidelijke merktekens ter identificatie van de geschikte instellingen voor de beschikbare programma's (bv. standaard, lage temperatuur, half gevuld, minder of zeer vuile vaat enz.).
3. Waar dit van toepassing is, moet de machine zo ontworpen zijn dat de zoutdosis op de hardheid van het water kan worden afgestemd en moet deze van een zoutnavulindicator zijn voorzien.

5. Gebruiksaanwijzing

De machine wordt verkocht met een gebruiksaanwijzing met adviezen over een, vanuit milieuoogpunt, correct gebruik, en met name:

1. aanbevelingen voor een optimaal gebruik van energie, water en toevoegingsmiddelen (detergenten, zout enz.), waaronder:
 - a) richtlijnen betreffende de juiste installatie van de vaatwasser en, indien de machine met heet water kan worden gevuld, adviezen over de meest geschikte brandstoffen voor de waterverwarmingsinrichting ten huize van de consument,
 - b) het advies om de zoutdosis aan te passen aan de hardheid van het water (indien van toepassing),
 - c) het advies om de machine, wanneer dit maar mogelijk is, geheel te vullen,
 - d) het advies om het spoelen van vaatwerk, voordat dit in de vaatwasser wordt geplaatst, te vermijden,
 - e) adviezen over het beste gebruik van de spoel- en stopoptie, voorzover deze beschikbaar is,
 - f) adviezen over het gebruik van detergenten die bij temperaturen van minder dan 65 °C de beste resultaten opleveren en op energie kunnen helpen bezuinigen,
 - g) het advies om de hoeveelheid afwasmiddel af te stemmen op aard en hoeveelheid van het vaatwerk en de mate waarin dit vuil is (zo is er voor een half gevulde machine minder afwasmiddel nodig); hierbij moet worden verwezen naar de merktekens op de afwasmiddeldoseerinrichting,
 - h) informatie over het energie- en waterverbruik van de machine voor de verschillende programma's, zodat de consument het minst energie- en waterintensieve programma kan kiezen,
 - i) het advies dat de vaatwasser niet in de „aan“-stand moet worden gelaten wanneer de cyclus is afgewerkt, dit in verband met mogelijke „stand-by“-energieverliezen; in de gebruiksaanwijzing moet de tijd worden vermeld die nodig is om de beschikbare programma's af te werken,
 - j) informatie over de reinigings- en droogcapaciteit van de vaatwasser, onder verwijzing naar de verschillende energie-efficiëntieklassen en de desbetreffende etikettering,
 - k) adviezen over het juiste onderhoud van de vaatwasser, met inbegrip van het regelmatig reinigen van filters en de verwijdering van aangekoekte vuilresten,
 - l) de vermelding dat veronachtzaming van bovengenoemde punten een hoger verbruik van energie, water en/of afwasmiddel ten gevolge kan hebben en aldus tot hogere kosten en slechte resultaten kan leiden;
2. informatie over delen en materialen van de vaatwasser die opnieuw gebruikt en/of gerecycleerd kunnen worden;
3. het advies dat een consument die zich van een vaatwasser wenst te ontdoen, moet navragen welke verwijderingsmethode in zijn geval de juiste is.

6. Recycling

In overeenstemming met norm ISO 1043 moeten kunststoffen/machineonderdelen van meer dan 50 g van een duurzaam merkteken ter identificatie van het gebruikte materiaal worden voorzien.

Dit criterium geldt niet voor geëxtrudeerde kunststof.

PRESTATIECRITERIA

7. Reinigingscapaciteit

De vaatwasser moet een afwasefficiëntie-index, zoals gedefinieerd in bijlage IV bij Richtlijn 97/17/EG, van meer dan 0,88 hebben, bij gebruikmaking van dezelfde beproevingsmethode EN 50242 en programmacyclus als gekozen voor Richtlijn 97/17/EG.

De vaatwasser komt aldus in aanmerking voor indeling in afwasefficiëntieklasse A, B of C, als gedefinieerd in bijlage IV bij Richtlijn 97/17/EG.

8. Droogcapaciteit

De vaatwasser moet een droogefficiëntie-index, als gedefinieerd in bijlage IV bij Richtlijn 97/17/EG, van meer dan 0,78 hebben, bij gebruikmaking van dezelfde beproevingsmethode EN 50242 en programmacyclus als gekozen voor Richtlijn 97/17/EG.

De vaatwasser komt aldus in aanmerking voor indeling in droogefficiëntieklasse A, B of C, als gedefinieerd in bijlage IV bij Richtlijn 97/17/EG.

9. Geluidsemissies

Wat het door de machine voortgebrachte luchtgeluid betreft, mag het geluidsvermogen niet hoger zijn dan 55 dB (A) in het geval van vrijstaande modellen en niet hoger dan 51 dB (A) in het geval van ingebouwde modellen.

De meting van het geluidsniveau geschiedt in overeenstemming met Richtlijn 86/594/EEG van de Raad⁽¹⁾, met gebruikmaking van de in EN 50242 voorgeschreven normen.

10. Geluidsinformatie

Informatie over het geluidsniveau van de machine moet op een voor de consument duidelijk zichtbare wijze worden aangebracht. Dit kan gebeuren door deze informatie op het energie-etiket voor afwasmachines op te nemen.

De geluidsinformatie wordt verschaft in overeenstemming met Richtlijn 86/594/EEG, met gebruikmaking van de in EN 50242 voorgeschreven normen.

BEPROEVING

11. Testlaboratoria

De machines worden op kosten van de aanvrager getest door laboratoria die voldoen aan de in de normen EN 45001 genoemde algemene vereisten en die ervaring met het testen van afwasmachines hebben.

INFORMATIE VOOR DE CONSUMENT

De volgende tekst dient op voor de consument duidelijk zichtbare wijze (liefst naast het etiket) te worden aangebracht:

- Dit product maakt efficiënt gebruik van energie en water en komt daarom in aanmerking voor de milieukeur van de Europese Unie.
- In de gebruiksaanwijzing wordt aanvullende informatie gegeven hoe het milieueffect van deze machine nog verder kan worden beperkt.

⁽¹⁾ PB L 344 van 6. 12. 1986, blz. 24.